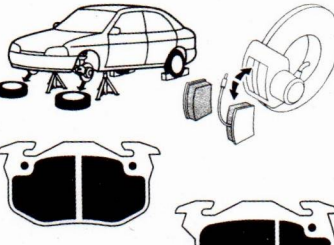
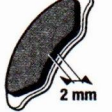
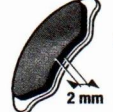
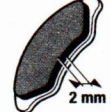
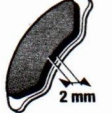
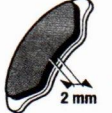
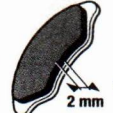
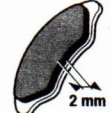
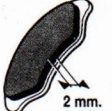
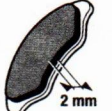
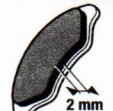
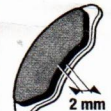
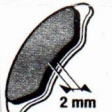
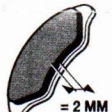
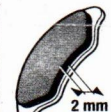


|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>PASTILLAS DE DISCO DE FRENO<br/>PLAQUETTES DE FREIN A DISQUE<br/>DISC BRAKE PADS<br/>SCHEIBENBREMSBELÄGE<br/>ДИСКОВЫЕ КОЛОДКИ</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>DK</b></p>  <p>Bremseklodderne skal udskiftes, når belægningen er 2 mm på det tyndeste sted.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bremseklodderne skal udskiftes for hele hjulakslen.</li> <li>- Foretag trykkluft til rengøring af reservedelene (anvend den tidligere monteringsmodel).</li> <li>- Bremseklodderne skal monteres uden ændringer (må ikke bearbejdes, tilskræbes, tilfiles eller gennembores).</li> <li>- Kontakt en mekaniker eller stå op i vores katalog, hvis De er i tvivl.</li> <li>- Beskyt belægningerne mod smuds (olie, opløsningsmidler osv.).</li> <li>- Aktiver ikke bremsen under afmonteringen.</li> <li>- Vær forsigtig med anvendelse af rengøringsprodukter (undgå indånding og øjenkontakt).</li> <li>- Anvend ikke trykluft til rengøring af reservedelene (anvend et sugesystem eller en fugtig klud).</li> <li>- Kontroller skivernes stand inden afmonteringen.</li> <li>- Tryk flere gange på bremsen efter genmonteringen.</li> <li>- Foretag nogle opbremsninger ved lav hastighed.</li> </ul>                                                                                                               | <p><b>NL</b></p>  <p>Vervang de remblokken wanneer de voering minder dan 2 mm dik is op het dunste gedeelte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vervang de remblokken per as.</li> <li>- Maak eerst één wiel af en ga dan naar het volgende (gebruik de andere montage als voorbeeld).</li> <li>- Monteer de remblokken in de oorspronkelijke staat. (niet bewerken, snijden, vijlen, boren, enz.).</li> <li>- Raadpleeg bij twijfel een deskundige of onze catalogus.</li> <li>- Zorg ervoor dat de voering niet vuil wordt (olie, oplosmiddel, ...).</li> <li>- Gebruik het rempedaal niet tijdens het demonteren.</li> <li>- Wees voorzichtig met schoonmaakmiddelen (niet innemen, contact met de ogen vermijden).</li> <li>- Gebruik geen samengeperste lucht voor het schoonmaken van de onderdelen (gebruik een stofzuiger of een vochtige doek).</li> <li>- Controleer de schijven alvorens ze weer te monteren.</li> <li>- Duw daarna enkele malen het rempedaal in.</li> <li>- Rem een paar keer terwyl u langzaam rijdt.</li> </ul>                                                                                                                                                    | <p><b>GB</b></p>  <p>Brake pads should be replaced when the lining reaches a width of 2mm at its thinnest point.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Replace the pads on complete axle at a time.</li> <li>- Replace the pads one wheel after another (keep the other assembly to use as a model).</li> <li>- Brake pads must be mounted in their original condition (do not machine, cut, file, drill etc.).</li> <li>- If in any doubt, consult a professional or our catalogue.</li> <li>- Protect the linings from soiling (oil, solvent, etc.).</li> <li>- Do not operate the brake pedal during disassembly.</li> <li>- Handle cleaning products with care (do not swallow, avoid all contact with the eyes).</li> <li>- Do not use compressed air to clean the parts (use a suction system or a damp cloth).</li> <li>- Check the condition of the discs before re-assembly.</li> <li>- After re-assembly, press on the brake pedal several times.</li> <li>- Test the brakes several times at reduced speed.</li> </ul>                                                                                                                                                                          |
| <p><b>SF</b></p>  <p>Jarrupalat on vaihdettava, kun ktkapinnan ohuimman kohdan paksuus on enää 2 mm.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vaihda akselin molemmat jarrupalat.</li> <li>- Suorita työ pyörä kerrallaan (toimi samoin molempien pyörien kohdalla).</li> <li>- Jarrupalat on asennettava siten, että niihin ei tule muutoksia eikä vaurioita (niitä ei pidä työstää, leikata, viilata, lävistää...).</li> <li>- Epäselvissä tilanteissa ota yhteys alan ammattilaiseen tai tutki luettelomme.</li> <li>- Suojaa ktkapinnat likaantumiselta (oliyyttä, liuottimista jne.).</li> <li>- Älä käytä jarrupoljinta silloin, kun vaihtotyö on kesken.</li> <li>- Käytä puhdistusvälineitä varoen (vältä niiden nielemistä tai joutumista silmiin).</li> <li>- Älä käytä paineilmapuhallusta osien puhdistukseen (käytä imevää puhdistuslaitetta tai kosteaa riepua).</li> <li>- Tarkista jarrulevyn kunto ennen jarrupalojen asentamista.</li> <li>- Paina jarrupoljinta useita kertoja jarrupalojen asentamisen jälkeen.</li> <li>- Tee muutaman kojarrutuksen hiljaisessa vauhdissa.</li> </ul>                               | <p><b>F</b></p>  <p>Les plaquettes sont à remplacer lorsque la garniture n'a plus que 2 mm d'épaisseur dans sa partie la plus mince.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacer les plaquettes par essieu complet.</li> <li>- Procéder roue par roue (garder l'autre montage comme modèle).</li> <li>- Les plaquettes doivent se monter sans modification (ne pas usiner, couper, limier, percer...).</li> <li>- En cas de doute, consulter un professionnel ou notre catalogue.</li> <li>- Protéger les garnitures de toute salissure (huile, solvant...).</li> <li>- Ne pas actionner la pédale de frein lors du démontage.</li> <li>- Manipuler avec prudence les produits nettoyants (ne pas ingérer, éviter tout contact avec les yeux).</li> <li>- Ne pas utiliser d'air comprimé pour nettoyer les pièces (utiliser un système aspirant ou un chiffon humide).</li> <li>- Vérifier l'état des disques avant le remontage.</li> <li>- Après remontage, appuyer plusieurs fois sur la pédale de frein.</li> <li>- Effectuer quelques freinages à allure réduite.</li> </ul>                                                                          | <p><b>D</b></p>  <p>Die Bremsbeläge müssen ausgetauscht werden, wenn das Reibmaterial an der dünnsten Stelle nur noch 2 mm dick ist.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bremsbeläge müssen achsweise erneuert werden.</li> <li>- Bremsbeläge Rad für Rad wechseln (die andere Seite dient eventuell als Muster für den Sitz der Einzelteile).</li> <li>- Bremsbeläge dürfen nicht nachgearbeitet werden (bohren, schleifen, ...).</li> <li>- Im Zweifelsfall Katalog einsehen oder Fachmann heranziehen.</li> <li>- Bremsbeläge vor Verschmutzung schützen (Öl, Lösungsmittel, ...).</li> <li>- Während und nach dem Ausbau der Bremsbeläge darf das Bremspedal nicht mehr betätigt werden.</li> <li>- Reinigungsmittel und Bremsflüssigkeit vorsichtig handhaben (nicht schlucken oder in die Augen gelangen lassen).</li> <li>- Zum Reinigen keine Druckluft verwenden (Saugsystem, Bremsenreiniger oder feuchte Tücher benutzen).</li> <li>- Vor dem Einbau der Bremsbeläge die Brems Scheibe auf Beschädigungen und Verschleiß prüfen.</li> <li>- Nach dem Einbau der Bremsbeläge mehrmals das Bremspedal betätigen.</li> <li>- Einige Male bei langsamer Geschwindigkeit bremsen.</li> </ul> | <p><b>GR</b></p>  <p>Τα τακάκια πρέπει να αντικαθίστανται όταν το πάχος του θερμού στο πιο λεπτό του σημείο είναι μικρότερο από 2 χιλ.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Αντικαταστήστε τα τακάκια ανά άξονα.</li> <li>- Ασχοληθείτε με έναν τροχόν τη φορά (να διασφαλίσετε τη διάταξη των παλιών τακάκιών).</li> <li>- Τοποθετήστε τα τακάκια χωρίς να τα τροποποιήσετε με κανένα τρόπο (μην τα κόψετε, λιμάρτε, τρυπώσετε...). Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε κάποιον επαγγελματία ή τον κατάλογό μας.</li> <li>- Προσέξτε να μην λερωθεί το θερμού (από λάδι, διαλυτικό...).</li> <li>- Κατά τη διαδικασία αντικατάστασης των τακάκιών, μην πατήτε το πεντάλ του φρένου.</li> <li>- Να είστε προσεκτικοί με τα προϊόντα καθαρισμού (αποφύγετε την κατάποση και την επαφή με τα μάτια).</li> <li>- Μην χρησιμοποιείτε συμπιεσμένο αέρα για τον καθαρισμό των εξαρτημάτων (χρησιμοποιήστε ένα σύστημα αναρρόφησης ή ένα υγρό πανί).</li> <li>- Πριν τοποθετήσετε τα καινούργια τακάκια, ελέγξτε την κατάσταση των δίσκων.</li> <li>- Αφού ολοκληρώσετε τη διαδικασία, πατήστε το πεντάλ του φρένου πολλές φορές.</li> <li>- Πραγματοποιήστε μερικά φρεναρίσματα με χαμηλή ταχύτητα.</li> </ul> |
| <p><b>I</b></p>  <p>È necessario sostituire le pastiglie quando la parte più sottile della guarnizione ha soltanto 2 mm. di spessore.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sostituire le pastiglie per assale completo.</li> <li>- Procedere una ruota alla volta, mantenendo l'altro montaggio come modello.</li> <li>- Le pastiglie devono essere montate senza modifiche (non lavorare, tagliare, limare, perforare, ecc.).</li> <li>- In caso di dubbi, consultare un operaio specializzato oppure il nostro catalogo.</li> <li>- Proteggere le guarnizioni dalla sporcizia (olio, solvente, ecc.).</li> <li>- Non azionare il pedale del freno durante lo smontaggio.</li> <li>- Manipolare con cautela i prodotti per la pulizia (non ingerire, evitare il contatto con gli occhi).</li> <li>- Non utilizzare l'aria compressa per la pulizia dei pezzi (utilizzare un sistema aspirante o uno straccio umido).</li> <li>- Verificare lo stato dei dischi prima del rimontaggio.</li> <li>- Dopo il rimontaggio, premere più volte il pedale del freno.</li> <li>- Effettuare alcune frenature a velocità ridotta.</li> </ul> | <p><b>P</b></p>  <p>As pastilhas devem ser substituídas sempre que o material de fricção apresente uma espessura inferior a 2 mm.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Substituir o jogo de pastilhas por completo.</li> <li>- Vá roda a roda (utilize a outra montagem como modelo).</li> <li>- As pastilhas devem ser montadas sem qualquer alteração (não maquinar, cortar, limar, furar...).</li> <li>- Em caso de dúvida, consulte um profissional ou o nosso catálogo.</li> <li>- Proteja o material de fricção da sujidade (óleo, solvente, ...).</li> <li>- Não carregue no pedal de travão na altura da desmontagem.</li> <li>- Manusear os produtos de limpeza com cuidado (não ingerir, evitar o contacto com os olhos).</li> <li>- Não utilize ar comprimido para limpar as peças (utilize um sistema de aspiração ou um pano húmido).</li> <li>- Verifique o estado dos discos antes de voltar a montar.</li> <li>- Depois de voltar a montar, carregue várias vezes no pedal do travão.</li> <li>- Após substituição das pastilhas deve efectuar uma rodagem cuidada, de modo a garantir o acamar das mesmas aos discos de travão.</li> </ul> | <p><b>SP</b></p>  <p>Se deben sustituir las pastillas cuando la protección tenga menos de 2 mm de espesor en su parte más delgada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Se deben sustituir las pastillas de todo un eje.</li> <li>- Proceda rueda por rueda (tomando el otro montaje como modelo).</li> <li>- Las pastillas se deben montar sin modificaciones (no se pueden manipular, cortar, limar, agujerear...).</li> <li>- En caso de duda, dirijase a un profesional o consulte nuestro catálogo.</li> <li>- Proteja material de fricción de cualquier tipo de suciedad (aceite, disolvente, ...).</li> <li>- No pise el pedal de freno durante el desmontaje.</li> <li>- Manipule con cuidado los productos limpiadores (no se deben ingerir, evite el contacto con los ojos).</li> <li>- No utilice aire comprimido para limpiar las piezas (utilice un sistema de aspiración o un paño húmedo).</li> <li>- Verifique el estado de los discos antes de volver a montarlos.</li> <li>- A continuación, pise varias veces el pedal de freno.</li> <li>- Realice varias frenadas a velocidad reducida.</li> </ul>                                                                           | <p><b>LT</b></p>  <p>Stabdžių kaladėles reikia pakeisti, jei apnušimo plotis ploniausiam taške siekia 2mm.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pakeisti visas kaladėles ant vienos ašies vienu metu;</li> <li>- pakeisti kaladėles iš eilės ant visų ratų (vieną iš jų naudojant kaip modelį kito surinkimui);</li> <li>- kaladėles turi būti montuojamos jų originalios formos (neapdorotos mašina, nepjaustytos, negręžtos, neišliuotos ir pan.);</li> <li>- atsižadus bet kokių abejonių, pasikonsultuokite su mūsų specialistu ar žr. mūsų katalogą;</li> <li>- saugokite apnušimus nuo susitępimo (riebalais, tirpikiais ir pan.);</li> <li>- nespauskite stabdžių pedalą išmontavimo metu; atsižvelkite į naudokite valymo produktus (nenurykite, venkite patekimo į akis);</li> <li>- dalį valymui nenaudokite suspausto oro (naudokite siurbimo sistemą ar drėgną audinį);</li> <li>- prieš surinkimą patrinkite diskų būklę;</li> <li>- atlikus surinkimą, spauskite stabdžių pedalą keletą kartų;</li> <li>- sumažinus greitį, patikrinkite stabdžių keletą kartų.</li> </ul>                                                                                                                |
| <p><b>TR</b></p>  <p>Fren balataları, en ince kısım 2mm kalınlığına vardığı zaman değiştirilir.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Her dingil için komple fren balatalarını değiştirin.</li> <li>- Aynı anda sadece bir tekerlekte montaj yapın (diğer montajı model olarak alın).</li> <li>- Balatalar, üzeride hiçbir değişiklik yapılmadan değiştirilmelidir (formunu bozmayın, kesmeyin, delmeyin, zımparalamayın).</li> <li>- Tereddüt halinde bir uzman danışın veya katalogumuza bakın).</li> <li>- Fren balatalarını kirden uzak tutun (yağ, solvent...).</li> <li>- Sökme işlemini esnasında fren pedalına basmayın.</li> <li>- Temizleyici maddeler ile çok dikkatli olun (yutmayın ve gözler ile temaslan kaçının).</li> <li>- Parçaları temizlemeyi için basınçlı hava kullanmayın (neimi bir bez veya hava emici bir terletir kullanın).</li> <li>- Tekrar montaj işleminde evel diskinin durumunu kontrol edin.</li> <li>- Montaj işlemini bitikten sonra fren pedalına birkaç defa ardarda basın.</li> <li>- Aracı yavaş hızda sürerek birkaç frenleme yapın.</li> </ul>                                           | <p><b>RU</b></p>  <p>Тормозные колодки следует заменять, если толщина накладки = 2 мм.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- заменять все колодки одновременно на одной оси;</li> <li>- заменять колодки по очереди на всех колесах, используя в качестве модели одно из них;</li> <li>- устанавливать колодки в оригинальном виде. Не обтачивать, не обрабатывать, не сверлить;</li> <li>- предохранять прокладки от загрязнения маслом, растворителем и хранит в сухом месте;</li> <li>- не нажимать на педаль тормоза при разборке;</li> <li>- не чистить компоненты сжатым воздухом (использовать пылесос или влажную ткань);</li> <li>- соблюдать осторожность при работе с очищающими жидкостями (не разбрызгивать, беречь глаза);</li> <li>- перед сборкой проверить состояние дисков;</li> <li>- после сборки нажать несколько раз педаль тормоза;</li> <li>- проверить работу тормозов в движении на небольшой скорости;</li> <li>- при возникновении вопросов обращаться к специалисту или проконсультироваться по каталогу;</li> <li>- срок хранения 5 лет.</li> </ul>                                                                            | <p><b>CZ</b></p>  <p>Destičky je třeba vyměnit, pokud má obložení v nejmenším místě jen 2 mm tloušťky.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Destičky je třeba vyměňovat na celé nápravě.</li> <li>- Je třeba systematicky pracovat – po jednom kole další kolo (ponechat si staré jako příklad)</li> <li>- Destičky je třeba montovat beze změn (neobrábět, netnout, nefezat, nepropichovat...).</li> <li>- Neopouštět stlačeného vzduchu k čištění součástek (používat suchý hadřík).</li> <li>- Před opětovnou montáží zkontrolovat stav kotoučů.</li> <li>- Po opětovném namontování je třeba vícekrát sešlápnout pedal brzdy.</li> <li>- Několikrát zabrzdit při nižší rychlosti.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>PL</b></p>  <p>Okladziny należy wymienić, gdy mają 2 mm grubości w najcięższym miejscu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Okładziny należy wymieniać osiami.</li> <li>- Należy działać systematycznie - kolo po kole (zachować poprzednie jako przykład).</li> <li>- Okładziny należy montować bez zmian (nie obrabiać, nie ciąć, nie piłować, nie dziurawić...).</li> <li>- W razie wątpliwości należy skonsultować się ze specjalistą lub zajrzeć do naszego katalogu.</li> <li>- Chronić okładziny przed zabrudzeniem (olej, rozpuszczalniki...).</li> <li>- Nie naciskać pedału hamulca w trakcie montażu.</li> <li>- Ostrożnie obchodzić się ze środkami czyszczącymi (nie ingerować, unikać wszelkiego kontaktu z oczami).</li> <li>- Nie używać sprężonego powietrza do czyszczenia części (można używać systemu ssącego lub wilgotnej szmatki).</li> <li>- Przed ponownym montażem sprawdzić stan tarcz.</li> <li>- Po ponownym zmontowaniu należy wielokrotnie nacisnąć pedał hamulca.</li> <li>- Kilkakrotnie zahamować przy małej prędkości.</li> </ul>                                                                                                                             |

